



眼部细节

匠心

被誉为“中国糖王”的中式翻糖手艺人周毅所创作的艺术精品，目前正在中国澳门的“殿‘糖’雕塑艺术特展”上展出。现场，《醒狮》《纳征》《何仙姑》《亲迎》《郑观应》五座与真人高度相当的立体翻糖雕塑作品，以更年轻、更国潮、更接地气的方式，多维度演绎中华文化中“喜庆”和“礼节”为题的生活故事，勾画了中国人亘古不变的精神风貌。

近日，周毅接受华西都市报、封面新闻记者独家专访，分享他眼中的翻糖文化。

“中国糖王”周毅： 为翻糖艺术注入国潮力量



嘴部细节

传统为魂 创新展示民族文化

1983年出生的周毅是四川人，作为第一个拿走“蛋糕界奥斯卡”Cake Masters最高奖的中国人，他用翻糖和面粉还原出了武则天、青鸟、九尾，以及美人鱼、冰墩墩等，尽可能地让国风艺术人偶讲述中国故事，让故事赋能翻糖雕塑艺术。

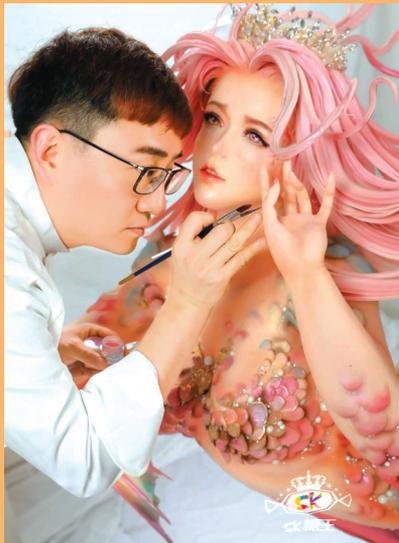
在周毅看来，翻糖艺术是一个静态的语言艺术，需要通过颜色、肢体语言、眼神流转、场景布置等表达一些情绪和人物性格。“它就是一个静止的东西。可是当你看到它的时候，为什么会为之感动？我觉得，做作品就跟演一部剧是一样的。首先你必须是一个好编剧，然后必须是一个好的导演，也必须是一个好的演员，同时你还得是化妆师、服装师、灯光师，甚至投资人、场务，这一切都需要你一个人去完成。”他说。

想要在人物不说话且没有音乐的情况下提升自己的作品，就必须全身心地投入，进入状态，“想一个人把整部剧做完，必须得入戏。”于是，周毅别具一格地将传统食品制作工艺，通过与绘画、喷绘、塑形、雕刻等艺术工艺相结合，用更多年轻化的表达手段，创作出了众多令人惊艳的国风艺术人偶。

此次将创作生涯中首次个人翻糖雕塑展览放在澳门，周毅主要的考量就是通过这扇“世界之窗”，让更多人看到中国传统文化及非物质文化遗产的魅力，“现在我们在大力提倡文化自信，通过翻糖雕塑技艺，做成大家喜闻乐见的样子，可以创新性展示我们的民族文化、传统经典和历史人物，是一种非常有效的文化输出。”



周毅翻糖作品《嫦娥》



周毅创作翻糖作品

深挖经典 不断升级与时代接轨

每件作品创作之前，周毅都会进行实地探访、考察，然后再进行艺术创作。“只有先了解传统，才能把传统演化为现代人喜欢看到的样子。”在他看来，“传统”是核心，“创新”则让“传统”焕发新机，更具有“传播性”，“咱们中国有句老话叫‘温故而知新’，很多手艺传不下去，不是它不好，而是不符合新时代审美。芯片都在升级，我们的作品也一样要升级。”

于是，他在学习雕刻和面塑等“中餐工艺”的同时，吸纳西方翻糖手艺，并将二者结合，在努力中探索。2017年、2019年，周毅创作的“中式翻糖”作品《武则天》《嫦娥》，两获英国国际蛋糕比赛金奖，古风典雅的形象、中西融合的方式，别具一格，惊艳全场。

接下来，周毅会继续深挖《红楼梦》等国内经典名著IP，创作更多符合时代需求的艺术品。“要以更加故事化的方式、更加流行的颜色，去展现传统文化，与时代相接轨，才能创作出属于这个时代艺术品，打动每一个去欣赏它的人。当你做到这一切的时候，自然就具备了传播的属性。”

同时，将蛋糕界国际大奖收入囊中的周毅，也会一直扎根传统，弘扬中国优秀文化，用翻糖作品讲好中国故事，“第一肯定要去继承，因为老的、传统的东西其实很好，然后很重要的一步就是发扬，把自己想表达的东西，通过这种艺术形式展现出来，让更多年轻人喜欢。”

对话 以翻糖为媒介 讲好中国故事

记者：你是怎么理解“国潮”的？

周毅：“国潮”是人们对于文化的一种需求，是一种民族自豪感。尤其当中国经济发展到一定高度之后，自然而然就会带动文化需求的上升。

记者：从最开始学习面塑到现在做中式翻糖，心态上有了怎样的改变？

周毅：大学毕业后，我没有特别宏大的目标，首先就是生存。但当你一直为了一件事在努力，并发现有很多人也开始喜欢你的手艺时，心态就开始逐渐变化了。想着自己做哪些事情会更有意义，也会不停地学习、进步、升级，一步一步脚踏实地去。当你逐渐走向成熟之后，你见到的世面更宽广了，责任也更重大了。

记者：在中式翻糖艺术领域，你有什么规划和想法？

周毅：上大学的时候，我就对食材产生了很大的兴趣，后来有幸遇到我的恩师王龙先生，跟他学习了传统非遗的面塑，实际上现在很多手法，都是从面塑上衍生出来的。翻糖虽然起始于18世纪的英国，但我觉得食材这种东西是没有国界的。面塑与翻糖的结合，可以延伸出更好的手法，制作出更漂亮的作品，也可以给中国艺术的承载跟生长提供非常好的土壤。我也会继续通过翻糖这种媒介，去讲好中国故事。

记者：想要做好翻糖作品，需要具备哪些技艺？

周毅：最主要还是坚持不懈的信心，其他像材料、工具这些东西，我觉得都是后天的，但信心是别人给不了的。想把一件事情做好，这种坚持努力并且积极向上的信心，往往是更关键的。

记者：一件作品需要制作好几个月，你坐得住吗？

周毅：这可能跟爱好相关，因为你很喜欢这些东西，所以做的时候不会觉得累，只是想这件事情做好。

记者：2023年的计划是什么？

周毅：我们的翻糖艺术现在已经在跨界了。除了翻糖蛋糕本身在讲述故事以外，我们也进入了玩具领域，把翻糖蛋糕直接翻制成手办，进到千家万户。同时我还计划做中国文化方面的潮玩，让大家从小就开始接触与中国文化相关的作品，从而对国学文化产生深刻的认知，感受中国传统文化的魅力。

华西都市报-封面新闻记者 苟超 受访者供图



周毅翻糖作品《郑观应》



周毅翻糖作品《醒狮》



周毅翻糖作品《青鸟》